



Des mains propres pour votre sécurité

Notre établissement participe à la journée nationale « Propper Hänn-Sécher Hänn » organisée par la Direction de la santé en collaboration avec l'AMMD¹, l'ANIL², la FHL³, le LTPS⁴ ainsi que les autres signataires de la charte.

Saubere Hände für Ihre Sicherheit

Unsere Einrichtung nimmt am Nationalen Tag „Propper Hänn-Sécher Hänn“ teil die von der Gesundheitbehörde in Zusammenarbeit mit der AMMD¹, ANIL², FHL³, LTPS⁴ und den anderen Unterzeichnern der Charta organisiert wird.

Mãos Limpas pela sua segurança

O nosso estabelecimento participa na campanha nacional “Propper Hänn-Sécher Hänn” organizada pela Direção da saúde em colaboração com a AMMD¹, a ANIL², a FHL³, o LTPS⁴ e outros parceiros que assinaram a carta.

1. Association des Médecins et Médecins Dentistes
2. Association Nationale des Infirmières Infirmiers du Luxembourg
3. Fédération des Hôpitaux Luxembourgeois
4. Lycée Technique pour Professions de Santé

5 MAI / 5 DE MAIO

NOTRE ÉTABLISSEMENT PARTICIPE À LA
JOURNÉE MONDIALE HYGIÈNE DES MAINS

UNSERE EINRICHTUNG MACHT MIT AM
WELTTAG DER HANDHYGIENE

O NOSSO ESTABELECIMENTO PARTICIPA NO DIA
MUNDIAL DA HIGIENE DAS MÃOS

TRANSMETTEZ LES BONS RÉFLEXES, PAS LES VIRUS.

ÜBERTRAGEN SIE DIE RICHTIGE VERHALTENSWEISE, NICHT DIE VIREN.

ADOTE BONS HÁBITOS PARA EVITAR OS VÍRUS.



Sante.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Direction de la santé



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

Sante.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Direction de la santé



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

Direction de la santé



Professionnels de la santé : désinfection des mains

La **désinfection des mains par le personnel** est une mesure primordiale dans l'intérêt de votre santé. Par désinfection des mains on entend, la friction des mains à l'aide d'un antiseptique qui est en général à base d'alcool. Les microbes se trouvant sur la peau sont ainsi éliminés.

Ärzte und Gesundheitsberufler : Händedesinfektion

Die vom Personal **durchgeführte Händedesinfektion** stellt eine wesentliche Maßnahme im Interesse Ihrer Gesundheit dar. Unter einer Händedesinfektion versteht man das Einreiben der Hände mit einem in der Regel auf Alkohol basierten Desinfektionsmittel. Dadurch werden die auf der Haut befindlichen Mikroben abgetötet.

Profissionais da saúde : desinfecção das mãos

A **desinfecção das mãos pelos funcionários** é uma medida importante, no interesse da sua saúde. Por desinfecção das mãos entende-se esfregar as mãos com um anti-séptico, que normalmente é à base de álcool. Os micróbios que se encontram na pele são eliminados.



Patient, résident ou visiteur : Lavage des mains

Il importe que **vous**, en tant que **patient, résident** ou **visiteur**, n'oubliez pas de vous laver régulièrement les mains avec de l'eau et du savon, surtout

- **après avoir touché votre masque**
- **lorsque vos mains sont sales**
- **avant chaque repas**
- **après être allé aux toilettes**

Dans certaines situations les visiteurs seront amenés à se désinfecter les mains à l'aide d'une solution hydro-alcoolique (comme les professionnels de santé). Si de telles mesures spécifiques s'imposent, vous en serez avisé par le personnel.

Patient, Bewohner oder Besucher : Händewaschen

Für **Sie als Patient, Bewohner oder Besucher** ist es wichtig sich regelmäßig die Hände mit Wasser und Seife zu waschen, insbesondere

- **nach dem Berühren Ihrer Maske**
- **bei verschmutzten Händen**
- **vor dem Essen**
- **nach Besuch der Toilette.**

In bestimmten Situationen wird den Besuchern empfohlen sich die Hände (wie das Gesundheitspersonal) mit einem alkoholhaltigen Desinfektionsmittel zu desinfizieren. Falls eine solche Maßnahme erforderlich ist, wird das Personal Sie darauf hinweisen.

Paciente, residente ou visitante : lavagem das mãos

É importante que você como **paciente, residente** ou **visitante**, não se esqueça de lavar as mãos regularmente com água e sabão e, especialmente :

- **depois de tocar na sua máscara**
- **quando as suas mãos estão sujas**
- **antes de cada refeição**
- **depois de ir à casa de banho**

Em algumas situações os visitantes serão convidados a desinfetar as mãos com uma solução hidro-alcoólica (como os profissionais da saúde). Se tais medidas são necessárias, você será avisado por um funcionário.



Agissons ensemble pour votre santé

Le but de cette campagne est de **réduire les infections associées aux soins en promouvant l'hygiène des mains.**

Si la désinfection des mains a été oubliée, vous pouvez nous le rappeler.

Gemeinsam handeln für Ihre Gesundheit

Ziel dabei ist es, durch eine Verbesserung der Händehygiene die Zahl von **Infektionen die in Zusammenhang mit Pflege, diagnostischen oder therapeutischen Maßnahmen stehen, zu verringern.**

Händedesinfektion vergessen? Sprechen Sie uns an.



Agir juntos pela sua saúde

O objetivo desta campanha é de **reduzir as infecções associadas aos cuidados clínicos**, promovendo a higiene das mãos.

Se a desinfecção das mãos foi esquecida, Você pode lembrar-nos.